

绿海篇

飞三选编

世界
民间
故事精萃

SHIJIE MINJIAN GUSHI JINGCUI ★ 湖南少年儿童出版



SHIJIE MIN
JIE MINJIA
MINJIAN C
JIAN GUSH
GUSHI JIN
SHI JINGC



绿海篇

SHIJIE MI

★湖南少年儿童出版社★

GUSHI JINGCUI

世界民间故事精萃

绿海篇

飞 三 选编

湖南少年儿童出版社出版
(长沙市东风路附1号)

湖南省新华书店发行
湖南省新华印刷三厂印刷

字数：42万 开本：850×1168 1/32 印张：18.25 插页：3
1995年12月第1版 1995年12月第1版第1次印刷

责任编辑：汤素兰

美术编辑：孙 波

印数：1-5,000

ISBN7-5358-1085-3 / I · 326 (儿) 精装定价：18.80元

目 录

谁更笨 (捷克)	(1)
盐比金子更珍贵 (捷克)	(4)
豆子笑得裂了缝 (捷克)	(11)
父亲的遗产 (捷克)	(13)
老狗和狼的故事 (捷克)	(18)
两姐妹 (捷克)	(21)
丢失的小男孩 (捷克)	(26)
小公鸡和半分钻币 (匈牙利)	(32)
最厉害的动物 (匈牙利)	(35)
谁编的篱笆墙 (匈牙利)	(40)
马加什国王和少年 (匈牙利)	(41)
两个乡巴佬怎样抢走牧羊人的毛驴 (匈牙利)	(43)
寻找长生不老王子 (匈牙利)	(45)
魔鬼的九个问题 (匈牙利)	(56)
女妖怪和小不点儿 (俄罗斯)	(62)
猎户遇到的怪事 (俄罗斯)	(66)
聪明的士兵 (俄罗斯)	(69)

公鸡和磨盘的故事（俄罗斯）	（ 75 ）
暴发户古吉马（俄罗斯）	（ 77 ）
七兄弟的故事（俄罗斯）	（ 83 ）
天鹅（俄罗斯）	（ 86 ）
木匠的儿子（阿富汗）	（ 89 ）
四个小木偶（缅甸）	（ 94 ）
农夫的妻子和老虎（巴基斯坦）	（ 99 ）
犬牙王（马来西亚）	（ 103 ）
国王奇遇记（马来西亚）	（ 107 ）
四个秃子（柬埔寨）	（ 111 ）
乌鸦与麻雀（孟加拉）	（ 113 ）
长瘤老人（朝鲜）	（ 116 ）
聪明的小鹿（印度尼西亚）	（ 120 ）
乌鸦与狐狸（伊朗）	（ 124 ）
画中妻（日本）	（ 128 ）
熟先生和生先生（泰国）	（ 131 ）
蜥蜴战豹子（斯里兰卡）	（ 135 ）
大筐（尼泊尔）	（ 140 ）
人面狗（澳大利亚）	（ 143 ）
冒充巫医的乌鸦瓦恩（澳大利亚）	（ 149 ）
老鹰马扬与乌鸦瓦恩（澳大利亚）	（ 153 ）
瓦恩和鹈鹕的故事（澳大利亚）	（ 158 ）
老鹰的第二个故事（澳大利亚）	（ 164 ）
乌鸦瓦恩的计谋（澳大利亚）	（ 168 ）
七姐妹的故事（澳大利亚）	（ 173 ）
伍兰拉与七姐妹（澳大利亚）	（ 178 ）

扔星星的猎人 (澳大利亚)	(183)
跑到月亮上去的狗 (墨西哥)	(186)
基督和秃鹰 (墨西哥)	(191)
胡安·德·托卢加 (墨西哥)	(194)
死神教母 (墨西哥)	(199)
秃头 (墨西哥)	(202)
佩德罗 (墨西哥)	(204)
皮凉鞋 (墨西哥)	(212)
薄煎饼 (挪威)	(218)
没有心脏的巨人 (挪威)	(223)
三只叫布鲁塞的山羊 (挪威)	(231)
与巨人斗智的阿斯科拉登 (挪威)	(233)
雅特鲁鸟的来历 (挪威)	(236)
12 只野天鹅 (挪威)	(238)
三个姨妈 (挪威)	(247)
求得正当的四先令 (挪威)	(252)
奥顿的故事 (冰岛)	(258)
第 12 个人 (英国)	(266)
好先生托马斯和修士约翰 (英国)	(269)
圣·埃德蒙得 (英国)	(275)
一个约克郡巨人 (英国)	(283)
赫比太太的鬼魂 (英国)	(291)
渔夫与国王 (埃及)	(294)
值一千第勒一句的名言 (埃及)	(298)
老虎的故事和阿南西的故事 (西印度群岛)	(304)
阿南西的老坐骑 (西印度群岛)	(315)

旋转先生（西印度群岛）	(321)
苏丹与鞋匠（苏丹）	(327)
卡泊曼茵河的传说（加拿大）	(333)
懒惰的女婿（加拿大）	(336)
忘了穷人的暴发户（保加利亚）	(340)
财主的偏执（保加利亚）	(343)
好学的男孩子（保加利亚）	(345)
他咬了妈妈的舌头（保加利亚）	(350)
狐狸和图兰（保加利亚）	(353)
美人鱼（波兰）	(360)
巴尔特克是怎样聪明地分鹅的（波兰）	(367)
巴尔特克医生（波兰）	(369)
一个懒汉的故事（罗马尼亚）	(389)
老婆婆和三个儿媳妇（罗马尼亚）	(392)
格雷乌恰努（罗马尼亚）	(400)
聪明的塞特（印度）	(411)
七个哥哥和妹妹帕鲁尔（印度）	(415)
帕尔瓦蒂拜是怎样战胜土匪的（印度）	(418)
强盗头子（印度）	(421)
卡玛拉科丽王后（印度）	(424)
恶鬼（印度）	(426)
猪倌（瑞典）	(432)
熊为什么没有尾巴（瑞典）	(439)
聪明的佃户女儿（瑞典）	(441)
长羊耳朵的沙皇（南斯拉夫）	(444)
药苹果（南斯拉夫）	(447)

王子和仙女 (南斯拉夫)	(452)
和尚娶亲的故事 (南斯拉夫)	(456)
鬼婚记 (南斯拉夫)	(463)
最好的礼物 (南斯拉夫)	(467)
国王之死 (南斯拉夫)	(469)
画眉嘴国王 (德国)	(471)
中了魔法的公主 (德国)	(476)
珍贵的土地 (非洲)	(480)
埃塞俄比亚的八个国家 (非洲)	(482)
狮子和甲虫 (非洲)	(484)
母狮和羚羊 (非洲)	(485)
驴子怎么样..... (非洲)	(486)
两个朋友 (非洲)	(488)
孩子们怎样把太阳抛上天空 (非洲)	(490)
鬣狗和月亮 (非洲)	(492)
为什么人的肤色不同 (非洲)	(493)
穷人和女水妖 (非洲)	(494)
忘恩负义的羚羊 (非洲)	(496)
一个不愿出嫁的姑娘的故事 (非洲)	(498)
蜘蛛和国王 (非洲)	(501)
花鼠怎样在玛拉姆家做工 (非洲)	(503)
两个穷人 (非洲)	(505)
老鼠 (非洲)	(507)
奇怪的小偷 (非洲)	(510)
航海家历险记 (古巴)	(511)
谁吃了羊肝 (古巴)	(520)

无头者舞会 (古巴)	(527)
山羊山猫历险记 (古巴)	(531)
黑人的皮肤为什么是黑色的 (古巴)	(537)
圆饭桌 (古巴)	(538)
愚蠢的加那利岛民 (古巴)	(539)
好争吵的人 (古巴)	(540)
大学生和聪明的士兵 (古巴)	(541)
能走动的南瓜菜畦 (古巴)	(543)
最善战斗的男人 (美国)	(545)
钢铁硬汉——约翰·海伦 (美国)	(555)
最后一次决斗 (美国)	(564)
渔夫的女儿 (菲律宾)	(569)
红山 (新加坡)	(574)
蒟酱叶和槟榔的故事 (越南)	(576)

谁更笨

(捷克)

有个穷庄稼汉，除了一只老母鸡以外，什么家产也没有。他叫他老婆到集市上去把老母鸡卖了。

“卖个什么价呢？”他老婆问道。

“集市上是什么价你就卖什么价嘛！”

农妇抱着老母鸡走了。在城边遇上一个富裕农民，“大叔，买只母鸡吧！”她冲着那个富裕农民嚷道。

“什么价？”

“喏，市场上是什么价我就卖什么价。”

“市上卖一个铜板。”

富裕农民给了她一个铜板，她便把老母鸡给了那农民。她进城之后，用一分币买了个小口袋，一分币买了根绳子，一分币买了个小钱袋，把剩下的零钱放在小钱袋里，又把小钱袋挂在手杖上，往肩上一扛，回家了。当这傻婆娘只带回了这几个零钱时，她丈夫气得大发雷霆。后来天长日久又慢慢地平静了下来。有一天他对他老婆说：“如今我不打你，我要进城去找找看，要是死活找不到一个比你更笨的人，我再回来揍你。”

丈夫出门了。有一天，他到了一座城市，站在一座宫堡前，只见一位夫人正从窗口往外瞧，庄稼汉便开始双脚蹦跳，头和双手直往上伸，那夫人瞧了他好大一会儿，然后打发一名家仆来问他这是干什么。

“喏，干什么，我想上天。我在天上和我的一位朋友打闹着玩，他把我推了下来，我如今找不到上天去的洞口。”

仆人连忙跑回去，一句不漏地把他说这番话告诉了主人。

那夫人马上派人去叫庄稼汉。

“你去过天上？”庄稼汉来到夫人跟前时，夫人立刻问他。

“当然去过，我还要去呢！”庄稼汉回答她说。

“你认不认识我在天上的一个儿子？”

“怎么不认识，那时他正坐在炕上呢！”

“坐在炕上？你能不能行行好，帮我把这三百块金币、六个薄衬衫给他带去？请告诉他，我很快就到他那儿去，要他别难过，在生活上别委屈了自己。”

“非常高兴替您转告一切，快把东西给我吧！”

夫人将金币和衬衣交给了庄稼汉，那人便说要上天去了。他在城郊一户人家的篱笆旁坐下，将钱和薄衬衣统统收藏好。庄稼汉走后，夫人回到宫堡告诉老爷说，她如何如何托人给归天的儿子捎去了钱物。

“哎呀，你这个二百五啊，谁听说过有从天上掉下来的人？谁又能从天上掉下来而且再回到天上去啊？准是哪个骗子把你的钱财骗走了！”

夫人连忙告诉他那个人长的什么模样，老爷骑上马便找那农夫去了。

庄稼汉仍旧坐在篱笆旁。他一看到有人骑马过来，连忙用他

那顶大帽子盖在地上的一大块干泥巴上。

“请问您，大叔，您看没看见一个拿包袱的人打这儿经过？”

“看见了！他没命地朝这森林跑了。他是一个外国人，这都是些骗子。他干出什么事来了，老爷？”

老爷将一切都向他陈述了一遍。

“这该死的骗子，竟然欺骗起夫人来了？您可跑得够累的。您瞧，我倒是愿意代劳，替您去把他抓回来，只是得有人替我坐在这儿。我这儿有一只稀有珍贵的鸟盖在帽子底下，我要拿它去送给城里一位先生，我担心它会飞掉。”

“那有什么可说的，我替你在这儿守一会儿。你既然认识这个小骗子，抓他也容易些。”老爷跳下马，将马交给了庄稼汉。

“可我还得叮嘱您一句：您可千万别把手伸到帽子底下去，要是鸟儿飞了，我可赔不起。”

老爷坐到帽子旁，亲爱的庄稼汉扬鞭策马，带着礼物回家了。老爷坐着等了一会，可是当过了好长一段时间，那人总也不见回来时，他便有些不耐烦了。心想，把鸟儿和帽子带回家去，那庄稼汉可以上他的宫堡来取。他轻轻地揭开一点儿帽子，把手伸进去一摸，乖乖！抓出一块干泥巴。他一路咒骂着这个骗子，回到宫堡，招来了一顿讥笑。庄稼汉快到家时，老远就嚷嚷着：“别害怕，孩子他妈！我不揍你啦，我找到比你更笨的人了！”

(刘星灿 译)

盐比金子更珍贵

(捷克)

从前有一个国王，他有三个女儿。这位国王就像爱护他自己的眼睛一样地疼爱着她们。当他的须发花白如雪，身体一天天衰弱时，便成天思量着：在他死后，该由哪一个女儿来当女王。这事弄得他焦虑不安，因为他对三个女儿都一样疼爱。最后，终于想出了一个主意：把爱父最深的那个女儿立为女王。他于是把三个女儿都叫到跟前，对她们说：“我的女儿，我已经老了，也不知道还能和你们在一起生活多久。我想，在我去世之前，就在你们中间选定一个来当女王，将来接替我的王位。可是，在我作出决定之前，想先了解一下，你们是怎样爱我这个父亲的。好，大女儿，你先说，你是怎样爱你父亲的呢？”

“我的父亲啊，对我来说，您比世界上所有的金子加在一起还要珍贵。”大女儿说完，亲热地吻了一下父亲的手。

“你呢？二儿女，你是怎样爱你父亲的？”

“我的父亲，我爱您胜过世上一切宝石。”二女儿说完，紧紧依偎在父亲的身旁。

“你呢？小女儿，你是怎么爱我的？”父亲问玛露什卡。

“我爱您，爸爸，就像爱盐一样。”玛露什卡满怀深情地望着父亲回答说。

“你这个不孝之女，你爱父亲只像爱盐一样?!”两个姐姐嚷了起来。

“是，像爱盐一样。”玛露什卡诚诚恳恳地重复了一遍。盐这东西谁家都有，谁都不把它当回事儿，小女儿爱父亲只像爱这种最普通的东西——盐一样，难怪他为此感到非常生气。“你给我滚！既然你是这样地不尊敬我，我也不想再见到你！”他对着玛露什卡大声怒吼，还说，“等到将来有一天，人家都说盐比金子比宝石更珍贵时，你再回来当女王吧！”

善良的玛露什卡两眼含着泪水，心中装满了忧愁，伤心地离开了王宫。她不知道该往哪儿走，只好顺风而行，翻山越岭，不觉走进了一座黑森林。突然，神不知鬼不觉地在她面前出现了一位老婆婆。玛露什卡恭恭敬敬地向她问了个好，老婆婆也向她道了声谢。她见这姑娘满脸泪痕，便问她有什么伤心事。“亲爱的老奶奶，您又帮不上我的忙，我对您说了又有什么用呢？”玛露什卡回答说。

“你只管给我说说吧，小姑娘！兴许我能给你出个什么主意呢！俗话说，人老见识多嘛！”玛露什卡把事情的到来龙去脉一五一十地告诉了老婆婆，她含着眼泪补充说，她倒并不想当什么女王，只希望父亲相信，她确实非常爱他。老婆婆原来是位神仙老人，其实她早就知道玛露什卡要对她说些什么。她握着玛露什卡的手，问她是不是愿意到她家去干活儿。玛露什卡正愁找不到安身之所，因此立即答应了。神仙老奶奶领着她来到自己的林中小屋，先让她吃饱喝足，然后问她：“玛露什卡，你会放羊吗？你会纺纱织布吗？”

“我都不会，”玛露什卡说，可是，“只要您教给我怎么做，我一定能全都学会。”

“只要你听话，照我说的去做，你的好时辰准会来到。等到时来运转，就会万事如意。”神仙老奶奶说。玛露什卡答应一定好好照她的话去做，而且立即动手干起活来。

玛露什卡在老奶奶家干活的期间，她的两个姐姐却在王宫里整天过着花天酒地的日子。她们不停地在她们的父亲面前撒娇献媚，从他那儿哄走一件又一件贵重的珍宝。大女儿成天穿金戴玉，打扮得妖里妖气；二女儿迷恋着跳舞，宴会一个接着一个。父亲很快觉察出来，大女儿爱金子远远胜过爱父亲，二女儿心里只惦着她的宝石。这时国王更加想念玛露什卡，她可一向都是真心体贴关心父亲的呀！国王现在终于发现：自己更希望见到她的小女儿坐上女王的宝座。他真恨不得立即派人去把她找回来，可是却一点儿也不知道她的去向。不过，只要他一想起她那句“爱父如同爱盐”的话，心里不免重新浮上一股怒气。

有一天，又该举行宴会了。厨师突然惊慌地跑来禀告国王说：“陛下，不好啦，所有的盐都突然化没了，我们拿什么来做菜呢？”

“派人去另外找些盐来嘛！”

“派车到国外去运回来，路上要耽搁很长时间，在这以前我们拿什么来做出有咸味的菜来呢？”

“就拿别的什么代替盐放到菜里嘛！”国王说。

“什么东西能像盐这样咸呢？”厨师问道。

国王答不上，他冲着厨师发起火来，说没有盐就别做咸的了。厨师想，国王怎么吩咐，我就怎么做呗！于是遵命做了一顿没放盐的菜。这可真是一个奇特的、没有咸味的宴席啊，尽管满

桌的菜摆得很中看，可是客人们一点儿也不爱吃，国王十分恼火，只得派出大队人马到各处去找盐。然而他们却一个个空手而归，说到处的盐都化没了，各个盐栈都缺盐，谁家要是有一丁点盐，你就是拿出金子来他也不肯卖。国王无可奈何，又派车队到遥远的异国他乡去买盐。国王吩咐厨师，暂时先做一些不需要盐的菜。厨师想，你国王愿意吃什么我做什么就是了。他做了各种各样的甜食。可是，不管他的甜食做得有多好，客人们还是不爱吃。他们纷纷向国王告辞离去。这一来，两个女儿可难受死啦，可又有什么办法呢？国王连一块带盐的咸面包都拿不出来呀！人们朝思暮想地馋着盐，一个个变得脸色憔悴，就连国王和两个女儿也病倒了。如今这盐已变得十分珍贵，哪怕只有一小把，人们也愿拿出最贵的金银财宝来换它。

国王现在才明白过来，他原来根本不放在眼里的盐竟然这么珍贵；他直到现在才意识到，玛露什卡是多么聪明，而他却伤害了她。

这期间，玛露什卡过得很好。她在林中小屋里生活着，劳动着，一点儿也不知道父亲和姐姐们过得怎么样；可是神仙老奶奶却知道得一清二楚。有一天，她对玛露什卡说：“我的小姑娘，我说过：一旦时来运转，就会万事如意。你的时运已到，是你回家的时候啦！”“我的好奶奶，父亲不愿见我，我怎么好回去呢？”玛露什卡说着哭了起来。老婆婆把她家中发生了什么事情告诉了她，说眼下盐比金子和宝石还要珍贵，所以劝玛露什卡回家见父亲去。玛露什卡告别老奶奶时实在难分难舍，跟着她学会了许多东西，可是她也十分想念她的父亲。

“玛露什卡，你在我这儿干活很勤快，”老奶奶在分手时对她
说，“我要好好酬谢你，你说吧，想要我给你什么？”

“我什么也不要，只想给我父亲带一点儿盐回去。”

“我可以满足你的一切要求，真的什么别的也不想要了吗？”老婆婆又问了一遍。

“不要别的，只要盐。”玛露什卡回答说。

“既然你对盐这么珍惜，就让你任何时候也不缺盐。我把这根小树枝给你，等到一起风，你就顺着风向走，经过三片洼地，翻过三座山岗，你就停下来，用树枝抽打地面，地门会立即朝你打开，你只管走进去，你所见到的东西，都是给你的嫁妆。”玛露什卡接过小树枝，把它收好，向老奶奶道了谢。老奶奶还给了她满满的一袋盐，一直把她送出森林。“你要永远这样善良，诚实，我的小姑娘，你会永远幸福。”老婆婆在和她分手时这么说。玛露什卡刚想谢谢她，可是没想到老婆婆突然不见了。姑娘感到十分惊奇，可是见到父亲的心切，便立即赶路回家了。王宫里谁也没有认出她来，因为她穿得破旧，甚至不肯放她去见国王。

“你们只管让我去见见他吧，我给国王陛下带来了一件礼物，它比金子和宝石还要珍贵；我还给他带来了药，能够治好他的病。”当她来到国王跟前，便求他给她一块面包。“可是我们没有盐。”国王悲伤地说。

“我有盐。”玛露什卡说罢切下一片面包，又把手伸进口袋里，将盐撒在面包片上，并将面包连同口袋一起交给了国王。

“盐！”国王高兴极了，“我怎么酬谢你呢？这可是一份珍贵的礼物啊！你说吧，要什么，你全能得到。”

“我什么也不想要，爸爸，只希望您像爱这盐一样地爱我。”玛露什卡边回答边取下了头上的布巾。国王见到玛露什卡，高兴得几乎要跳起来。他请求女儿原谅他，女儿却拥抱了他，抚摸了他，根本不提他过去的不是。